

Tom Baudoin
Bedrijfscommunicatie Letteren KUN
Postbus 9103
6500 HD Nijmegen

Danny Beetsma
Fryske Akademy
Postbus 54
8900 AB Leeuwarden

Corina Brink
Haagse Hogeschool, afd. BE en MER
Postbus 19050
2500 CB Den Haag

Connie Raymakers
Toegepaste Taalwetenschap KUN
Postbus 9103
6500 HD Nijmegen

Jehannes Ytsma
Fryske Akademy
Postbus 54
8900 AB Leeuwarden

Indische onderwijsmiddag

Welke plaats heeft de Indisch-Nederlandse literatuur in het voortgezet onderwijs? Aan die vraag wordt aandacht besteed tijdens een speciale onderwijsmiddag van de Pasar Malam Besar op het Malieveld in Den Haag. Dit befaamde, twaalf dagen durende culturele festival heeft dit jaar als thema: Indisch na Indië. De onderwijsmiddag vindt plaats op vrijdag 29 juni van 16.00 tot 19.00 uur in het Bibit-Theater. Het gevarieerde programma is bestemd voor leraren en schoolboekauteurs voor de vakken Nederlands en geschiedenis, leerlingen, studenten en belangstellende pasarbezoekers. In korte lezingen zullen neerlandica Vilan van de Loo en historicus Tom van der Geugten ingaan op de stand van zaken met betrekking tot het Indische bij de schoolvakken Nederlands en geschiedenis.

Uit recente literatuurmethodes blijkt dat in toenemende mate rekening wordt gehouden met het feit dat Nederland steeds multiculturaler wordt. Leerlingen met een allochtone achtergrond lezen graag migrantenliteratuur, omdat ze zich daarin herkennen. Het helpt ze hun etnische identiteit te ontwikkelen. In dat kader mag ook de Indisch-Nederlandse literatuur zich verheugen in een groeiende aandacht. Daarbij wordt echter nog steeds de boventoon gevoerd door 'witte' schrijvers zoals: Multatuli, Couperus, Daum, Alberts, Springer, Haasse, Van Dis en Ruebsamen. Minder bekend en minder bemind zijn 'bruine' Indische auteurs, zoals: Du Perron, Mahieu, Nieuwenhuis, Dermout, Scholte, Vuyk, Gomes, Bloem, Keuls, Stolk, Jansz en Birney. Hun namen komen nog op weinig lijstjes met leestips voor. Het werk van deze auteurs, met hun gemengd etnisch-culturele achtergrond, verdient zowel door de literaire kwaliteit als de historisch informatieve waarde meer aandacht in het onderwijs bij de vakken Nederlands en geschiedenis en bij het profielwerkstuk in havo en vwo.

Op de onderwijsmiddag zal in korte lezingen

worden ingegaan op de stand van zaken met betrekking tot het Indische in het voortgezet onderwijs. Speciale aandacht zal besteed worden aan het werk van vrouwelijke auteurs. Tijdens de 'examentest' kan het publiek zijn kennis actief toetsen met opgaven uit het geschiedenis-examen 2001 over het onderwerp 'Nederland en Indonesië'. Ook zal Tempo Doeloe, een deel uit de recente serie van de onderwijsstelevisie, vertoond worden. De middag zal worden afgesloten met een paneldiscussie over de vraag 'Wat kunnen jongeren op school leren over het Indische na Indië?'

Inlichtingen over de Pasar Malam Besar vindt u op de website van Tong Tong (www.pasarmalambesar.nl).

Voor inlichtingen over en reacties op de onderwijsmiddag kunt u mailen met Tom van der Geugten (tvdgeug@worldonline.nl).

Werkconferentie 'Implementatie Taalgericht Vakonderwijs'

Op dinsdag 12 juni 2001 wordt in Ede de derde Werkconferentie 'Implementatie Taalgericht Vakonderwijs' gehouden. In het gelijknamige project zoeken vakdocenten uit het hele land naar manieren om hun didactiek beter geschikt te maken voor heterogene, vaak meertalige klassen. Het project is opgezet door een consortium van APS, het Projectbureau van het CED in Rotterdam en CENTO van de Hogeschool van Utrecht in samenwerking met SLO specialisten in leerprocessen.

Deze derde conferentie zal gehouden worden op dinsdag 12 juni 2001 in conferentieoord 'De Reehorst' te Ede. De kosten voor externe deelnemers zijn: f 250,00.

Men kan zich aanmelden voor de conferentie bij SLO, Ellie Kristens, telefoon (053) 4840646, e-mail: E.Kristens@slo.nl.

Voorstellen van docenten voor een presentatie van hun les zijn van harte welkom. Graag contact opnemen met SLO, projectcoördinator Theun Meestringa, tel (053) 4840646, e-mail: T.Meestringa@slo.nl

LEESVOER

Samenwerkend leren en tweede-taalonderwijs

Dictoglos is een praktisch boek waarmee de leraar Nederlands als tweede taal (NT2) of Frans, Duits of Engels meteen aan de slag kan. Dictoglos, ook bekend als 'grammaticadictée', is een communicatieve en taakgerichte werkvorm voor het tweede- en vreemdetaalonderwijs, waarbij interactie tussen taalleerders centraal staat en verschillende taalvaardigheden tegelijk geoefend worden. Het is een werkvorm waarin beslist niet alleen een beroep op grammaticale kennis wordt gedaan, maar waarbij ook woordenschat en lees- luister- en schrijfvaardigheid geoefend worden.

Centraal in de dictogloswerkwijze staat het op schrift reconstrueren van een tekst die door de leraar voorgelezen is. Deze reconstructie brengen leerders in kleine groepjes tot stand in overleg met elkaar. De leraar corrigeert en becomementarieert vervolgens de gereconstrueerde teksten. Door deze aanpak sluit de dictoglosprocedure aan bij zowel de communicatieve als de taakgerichte aanpak in het taalonderwijs. Dictoglos is geschikt voor zowel hoger- als lageropgeleiden.

In Dictoglos wordt deze werkvorm in vijf hoofdstukken beschreven. Na een inleidend hoofdstuk komen de werkwijze, de tekstkeuze en praktijkbeschrijvingen aan de orde. Het laatste hoofdstuk bevat voorbeeldteksten plus toelichting voor Duits, Engels, Frans, Italiaans, Nederlands en Spaans.

Folkert Kuiken & Ineke Vedder, *Dictoglos. Samenwerkend leren in het tweede- en vreemde-taalonderwijs*. Bussum, Coutinho, 2000. ISBN 90-6283-215-6. 111 blz., f 25,00.

Spreekvaardigheid voor anderstaligen

Vergevorderde anderstaligen zijn meestal goed in staat om over te brengen wat ze willen zeggen, maar dat wil niet zeggen dat dat gebeurt in